

The Revelation of Jesus Christ

耶稣基督的启示



This chapter tells us about the 7 bowl judgments from the 7th trumpet. They are poured out either together or in close sequence in the last few weeks of the tribulation. There are various supports of this in scripture, but the most obvious is how long can you live with no fresh water? They will be surviving on water that has been stored, but it cannot be replenished because all rivers and oceans have turned to blood.

关于七碗审判

本章向我们讲述了第七号筒的七碗审判。它们在大灾难的最后几周内，或同时或紧密相继地倾倒下来。圣经中有各种支持这一点的依据，但最明显的是，如果没有淡水，人能活多久呢？他们将依靠储存的水生存，但这些水无法得到补充，因为所有的江河和海洋都变成了血。

Ch 16

1 Then I heard a loud voice from the temple saying to the seven angels, "Go and pour out the bowls of the wrath of God on the earth."

2 So the first went and poured out his bowl

16 然后，我听见大殿里传来一个宏亮的声音，对七个天使说：“去把盛着上帝怒火的七只碗倒在大地上。”

2 第一个天使离去，把碗倒在陆地上，于是，印

upon the earth, and a foul and loathsome sore came upon the men who had the mark of the beast and those who worshiped his image.

3 *Then the second angel poured out his bowl on the sea, and it became blood as of a dead man; and every living creature in the sea died.*

4 *Then the third angel poured out his bowl on the rivers and springs of water, and they became blood. 5 And I heard the angel of the waters saying:*

*"You are righteous, O Lord,
The One who is and who was and who is to be,
Because You have judged these things.*

6

*For they have shed the blood of saints and prophets,
And You have given them blood to drink.
For it is their just due."*

7 *And I heard another from the altar saying, "Even so, Lord God Almighty, true and righteous are Your judgments."*

8 *Then the fourth angel poured out his bowl on the sun, and power was given to him to scorch men with fire. 9 And men were scorched with great heat, and they*

有那只野兽记号并崇拜其偶像的人，身上长出了可怕、疼痛的脓疮。

3 第二位天使把他的碗倒入大海，海水就变成血，如同死人的血一样，海里的生物都死光了。

4 第三位天使把碗倒入江河与泉水，水立刻都变成了血。**5** 我听见掌管水的天使说：

*"您的审判绝对是公正的，
昔在、现在，您永远是圣者。*

6

*因为他们杀害了圣民和先知，
所以，您赐给了他们血喝，
这是他们罪有应得。"*

7 然后，我又听见祭坛说：

*"是的，全能之主上帝，
您的审判是真实和公正的。"*

8 第四个天使把他的碗泼在太阳上，于是太阳获准用火烧灼这些人。**9** 他们被炽热烧灼，便诅咒操纵一切灾难的上帝名字，却拒不忏悔，也不把荣耀给予上帝。

10 第五个天使把碗倒在那个野兽的宝座上，于是他的王国陷入一片黑暗。他们疼得直咬舌头。**11** 因为疼痛和痲疮，他们诅咒天堂里的

blasphemed the name of God who has power over these plagues; and they did not repent and give Him glory.

10 Then the fifth angel poured out his bowl on the throne of the beast, and his kingdom became full of darkness; and they gnawed their tongues because of the pain. 11 They blasphemed the God of heaven because of their pains and their sores, and did not repent of their deeds.

12 Then the sixth angel poured out his bowl on the great river Euphrates, and its water was dried up, so that the way of the kings from the east might be prepared. 13 And I saw three unclean spirits like frogs coming out of the mouth of the dragon, out of the mouth of the beast, and out of the mouth of the false prophet. 14 For they are spirits of demons, performing signs, which go out to the kings of the earth and of the whole world, to gather them to the battle of that great day of God Almighty.

- The end of the seven years of Tribulation involves a set of overlapping events.
- The first five bowl judgments mark the beginning of this final period.

上帝，却拒不为他们的行为忏悔。

12 第六位天使把碗倒入幼发拉底河，其河水立刻枯竭了，为从东方来的君王准备好了道路。**13** 然后，我看见像青蛙一样的三个邪灵。他们是恶魔的精灵，分别从龙嘴、野兽嘴和假先知的嘴里出来。他们有行奇迹的力量。**14** 这些邪灵出去见全世界的君王，把他们集聚在一起，准备在全能上帝的伟大的日子里作战。

- 七年大灾难的末期涉及一系列重叠的事件。
- 前五个碗的审判标志着这个最后时期的开始。
- 第一碗：那些有兽的印记的人身上长出了恶毒的毒疮。
- 第二碗：海水变成了血，海里的一切活物都死了。
- 第三碗：江河和众水的泉源变成了血。一位天使证实了这审判的公义，因为恶人流了圣徒和先知的血，他们理应如此。
- 第四碗：太阳的热量增强，炙烤着世人，但他们仍不悔改。
- 第五碗：兽的国度陷入黑暗，人们因痛苦而咬自己的舌头，但仍然不悔改。
- 第六碗：幼发拉底河干涸了，为“东方的众王”聚集起来备战铺平了道路。
- 当这前五碗的忿怒倾倒在不信者身上时，我们看到了一个熟悉的相似之处：

- **Bowl 1:** A loathsome and malignant sore afflicts those who have the mark of the beast.
- **Bowl 2:** The sea turns to blood, and every living thing in it dies.
- **Bowl 3:** Rivers and springs of water turn to blood. An angel confirms the righteousness of this judgment, as the wicked deserve it for having shed the blood of saints and prophets.
- **Bowl 4:** The sun's heat is intensified, scorching people, but they do not repent.
- **Bowl 5:** The kingdom of the beast is plunged into darkness, and people gnaw their tongues in agony but still do not repent.
- **Bowl 6:** The Euphrates River is dried up to prepare the way for the "kings from the East" to gather for battle.
- As these first 5 bowls of wrath are poured out on the unbelievers, we notice a familiar parallel: the scorching heat, (spiritual) darkness, no water, no refreshment, at the mercy of the enemy, and no relief from physical torment are all previews of Hell.
- It is a place that experiences the

炙热、(属灵的)黑暗、没有水、没有清凉、任由敌人摆布、以及身体上的痛苦得不到缓解, 所有这些都是地狱的预演。那是一个持续经历神忿怒倾泻的地方。

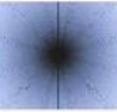
- 他们的反应是继续亵渎神, 并不悔改(第9节)。
- 不信者的罪性是永恒的(除非他们悔改并让神改变他们的心), 因此他们的悖逆也将是永恒的。
- 这些审判的最终良好目标是将以色列从罪中带入一个永恒的国度。
- 随着幼发拉底河干涸(第六碗的审判), 撒但激励这些君王在哈米吉多顿集结他们的军队。
- 由于地上没有淡水变得无法生存, 他们知道剩下的时间所剩无几, 因此撒但准备在基督回来时摧毁他, 他让他的军队从以色列北部向耶路撒冷移动, 在那里等候, 准备在基督回来时将他摧毁。

outpouring of the wrath of God continually.

- Their response is to continue blaspheming God without repentance (v 9).
- An unbeliever's sin nature is eternal (unless they repent and allow God to change their heart) so their rebellion will also be eternal.
- These judgements have the ultimate good goal of moving Israel from sin to an eternal Kingdom.
- As the Euphrates River dries up (6th bowl judgment), Satan motivates these kings to amass their forces in Armageddon.
- Since life on Earth is becoming unlivable without fresh water, they know their time is short so Satan prepares to destroy Christ at his return by having his forces move from northern Israel to Jerusalem where they will be waiting to destroy Christ at His return.

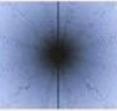
7 Bowls of Wrath

© Copyright www.answersinrevelation.org

1	2	3	4	5	6	7
						
						
Rev. 16:2	Rev. 16:3	Rev. 16:4-7	Rev. 16:8-9	Rev. 16:10-11	Rev. 16:12-16	Rev. 16:17-21
Malignant ulcers appear on those with the mark of the Beast.	Sea turns to blood, all living creatures in the sea die.	Drinking water turns to blood, men given blood to drink..	The sun becomes extremely hot, and scorches men.	Antichrist's kingdom struck with darkness.	Euphrates river dried up, armies gathered for Armageddon.	Worldwide earthquake, cities collapse, 120lb. hailstones fall from the sky
Abomination of Desolation			Second Coming of Jesus Christ			

七碗憤怒

© 版權所有 www.answersinrevelation.org

1	2	3	4	5	6	7
						
						
啟示錄 16:2	啟示錄 16:3	啟示錄 16:4-7	啟 16:8-9	啟示錄 16:10-11	啟示錄 16:12-16	啟示錄 16:17-21
帶有野獸標記的人身上會出現惡性潰瘍。	海水變成血，海裡的生物都死了。	飲用水變成血，人類喝的是血。	太陽變得極為炎熱，灼傷了人們。	敵基督的王國陷入黑暗。	幼發拉底河乾涸，軍隊集結，發動哈米吉多頓決戰。	全球地震，城市倒塌，120磅冰雹從天而降
毀滅的憤怒			耶穌基督的第二次降臨			

15 "Behold, I am coming as a thief. Blessed is

15 "听着！我会像贼一样悄悄到来，让你们大

he who watches, and keeps his garments, lest he walk naked and they see his shame.”

16 And they gathered them together to the place called in Hebrew, Armageddon.

17 Then the seventh angel poured out his bowl into the air, and a loud voice came out of the temple of heaven, from the throne, saying, “It is done!” **18** And there were noises and thunderings and lightnings; and there was a great earthquake, such a mighty and great earthquake as had not occurred since men were on the earth. **19** Now the great city was divided into three parts, and the cities of the nations fell. And great Babylon was remembered before God, to give her the cup of the wine of the fierceness of His wrath. **20** Then every island fled away, and the mountains were not found. **21** And great hail from heaven fell upon men, each hailstone about the weight of a talent. Men blasphemed God because of the plague of the hail, since that plague was exceedingly great.

- The final Tribulation judgments are the final wrath of God, designed to bring an end to Satan's influence and destroy Babylon in all its forms.
- **Bowl 7:** Babylon, the great city, falls.

吃一惊，醒着并穿着衣服的人，是有福的，因为他们不必当众赤身裸体行走，让人看到羞处。”

16 邪灵把众君王聚集在一个希伯来语叫哈米吉多顿的地方。

17 然后，第七位天使把他的碗泼在空中，大殿里宝上传来一个响亮的声音，说：“结束了！”

18 于是雷电交加，霹雳大作，发生了大地震，这是自从人类出现在地球上以来，从未经历过的大地震。**19** 大城裂为三瓣，外邦人的城市全部倒塌。上帝没有忘记要惩罚巴比伦大城，便赐给她装满愤怒烈酒的酒杯。**20** 所有的岛屿全都消失得无影无踪，大山也消失了。**21** 40 公斤重的大冰雹从天而降，砸在了人们身上。人们因这冰雹的灾难而诅咒上帝，因为这是一场可怕的灾难。

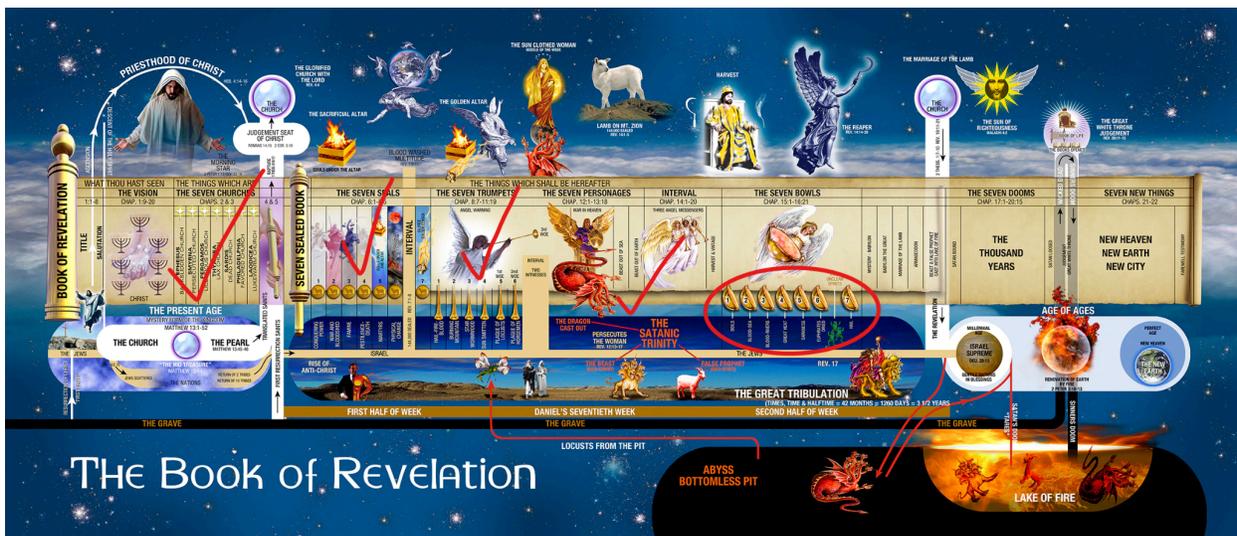
- 最后几个审判
- 最后的灾难审判是神最后的忿怒，旨在终结撒但的影响力并摧毁一切形式的巴比伦。
- 第七碗：大城巴比伦倾倒了。
- 物理上的城市被摧毁，包括其政治、经济 and 军事力量。
- 属灵的巴比伦，代表所有虚假的宗教和偶像崇拜，也被摧毁。
- 对巴比伦的毁灭可分为两部分来看：启示录第17章：对属灵巴比伦的审判。神

- The physical city is destroyed, including its political, economic, and military power.
- Spiritual Babylon, representing all false religion and idolatry, is also destroyed.
- The destruction of Babylon is seen in two parts:
- **Chapter 17:** The judgment of Spiritual Babylon. God uses Satan to destroy false religion.
- **Chapter 18:** The judgment of the physical city of Babylon, which served as the seat of the Antichrist's power.
- Recall that in Revelation Ch 3 Jesus told the church at Laodicea (representing the current church age) to be ready as He will come like a thief in the night - referring to them/us getting translated/raptured.
- Now in v 15, He states this again, but is referring to His second coming.
- The 7th bowl results in an earthquake so strong that it levels all mountains and islands (islands are also mountains rising from the ocean).
- Apparently it is such a shaking of the Earth's crust that anything tall cannot stand.

使用撒但来摧毁虚假的宗教。启示录第18章：对物理城市巴比伦的审判，那里曾是敌基督权力的所在地。

- 回想在启示录第3章中，耶稣告诉老底嘉教会（代表当前的教会时代）要做好准备，因为他将像夜间的贼一样来临——指的是他们/我们将被提到空中。而在第15节，他再次提及此事，但指的是他的第二次降临。
- 第七碗引发了一场强烈的地震，震平了所有的山脉和海岛（海岛也是从海洋中升起的山脉）。显然，这是一场对地壳的剧烈震动，以至于任何高大的东西都无法矗立。
- 在整本圣经中，巴比伦和巴比伦系统代表了世界的或人类的方式，而非神的方式。它是罪的诞生地，因为它曾是伊甸园（在今天的伊拉克）。
- 这些约100磅的冰雹在旧约中有一个平行事件。在旧约之下（请记住，这是正统犹太人在此时仍然遵行的），对罪的惩罚是石头打死——因此出现了巨大的冰雹。

- Throughout the Bible, Babylon and a Babylonian system represent the world's or man's ways, not God's.
- It is the birthplace of sin because it was once the Garden of Eden (in present day Iraq).
- These ~100 lb hailstones have an Old Testament parallel.
- Under the old covenant (and remember, this is what the orthodox Jews are living by who still remain at this point), the punishment for sin was stoning - hence the giant hailstones.



Summary / 概括

- Isaiah 13:11-13 states, “I, the Lord, will punish the world for its evil and the wicked for their sin. I will crush the arrogance of the proud and humble the pride of the mighty. I will make people scarcer than gold— more rare than the fine gold of Ophir. For I will shake the heavens. The earth will move from its place when the Lord of Heaven’s Armies displays his wrath in the day of his fierce anger.”
- These bowl judgments preview conditions of hell
- Most of the population of the world is gone by this point, as noted above that “people are more rare than fine gold.”
- Their purpose of these judgements is to judge sin and to bring the remnant of Israel to their knees to acknowledge Jesus as their Messiah
- Sadly, some people will only learn the hard way

- 最后审判的目的
- 以赛亚书 13:11-13 记载：“我必因邪恶惩罚世界，因罪孽惩罚恶人。我必使骄傲人的狂妄止息，使强暴人的骄傲降低。我必使人比纯金更稀少，比俄斐的精金更罕见。因此，我必震动诸天，当万军之耶和华发烈怒、显忿怒的日子，地必从本处摇撼。”
- 这些碗的审判预示着地狱的光景。正如前面所指出的，“人比精金更稀少”，此时世界上大部分的人口已经消失。
- 这些审判的目的是审判罪恶，并使以色列的余民谦卑下来，承认耶稣是他们的弥赛亚。
- 可悲的是，有些人只会以艰难的方式吸取教训。

